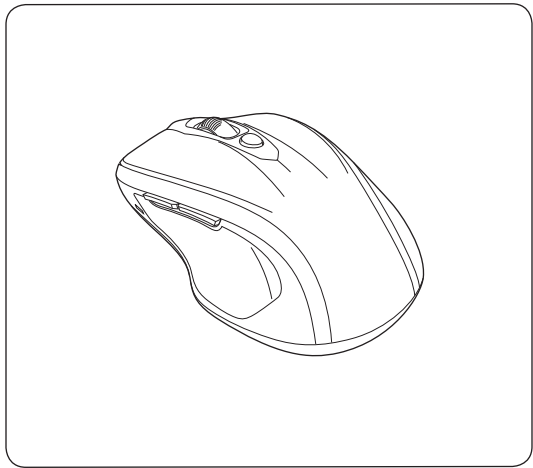


Pro Fit™ 2.4 GHz Wireless Mid-Size Mouse

QUICK START GUIDE
GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE
KURZANLEITUNG
SNELSTARTGIDS
GUIDA RAPIDA
GUIA RÁPIDA

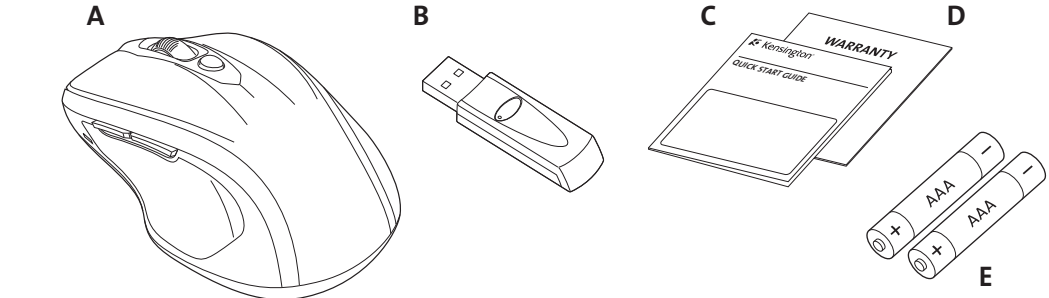
GYORSKALAUZ
PRÍRUČKA ZAČINÁME
SZYBKI START
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUAL DE INICIO RÁPIDO



**Technical Support / Assistance technique /
 Technischer Support / Technische ondersteuning /
 Supporto tecnico / Asistencia técnica /
 Műszaki támogatás / Technická podpora /
 Pomoc techniczna / Техническая поддержка /
 Assistència tècnica**

België / Belgique	02 275 0684	Nederland	053 482 9868
Canada	1 800 268 3447	Norway	22 70 82 01
Denmark	35 25 87 62	Österreich	01 790 855 701
Deutschland	0211 6579 1159	Portugal	800 831 438
España	91 662 38 33	Russia	007 495 933 5163
Finland	09 2290 6004	Schweiz / Suisse	01 730 3830
France	01 70 20 00 41	Sweden	08 5792 9009
Hungary	20 9430 612	United Kingdom	0207 949 011
Ireland	01 601 1163	United States	1 800 535 4242
Italia	02 4827 1154	International Toll	+31 53 484 9135
México	55 15 00 57 00		

**Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenido / Tartalom / Obsah / Spis treści /
 Содержание / Conteúdo**



- A.** Wireless Mouse / Souris sans fil / Kabellose Maus / draadloze muis / Mouse wireless / Ratón inalámbrico / Vezeték nélküli egér / Bezdrátová myš / Mysz bezprzewodowa / Беспроводная мышь / Rato sem fios
- B.** Wireless USB receiver / Récepteur USB sans fil / Kabelloser USB-Empfänger / Draadloze USB-ontvanger / Ricevitore wireless USB / Receptor USB inalámbrico / USB vezeték nélküli vevőegység / USB bezdrátový přijímač / Odbiornik bezprzewodowy USB / Беспроводной USB-приемник / Receptor USB sem fios
- C.** Quick start guide / Guide de démarrage rapide / Kurzanleitung / Snelstartgids / Guida rapida / Guia rápida / Gyorskalauz / Příručka začínáme / Szybki start / Краткое руководство пользователя / Manual de inicio rápido
- D.** Warranty / Livret de garantie / Garantiekarte / Garantiekaart / Scheda di garanzia / Tarjeta de garantía / Garanciacártya / Záručný list / Karta gwarancyjna / Гарантийный талон / Cartão de garantia
- E.** 2 'AAA' batteries / 2 piles AAA / 2 AAA-Batterien / 2 AAA-batterijen / 2 batterie AAA / 2 pilas AAA / 2 AAA akkumulátorok / 2 baterie AAA / 2 baterie AAA / 2 батареи типа AAA / 2 pilhas AAA

**Getting Started / Démarrage / Erste Schritte / Aan de slag / Introduzione / Introducción / Az első lépések /
 Začínáme / Pierwsze kroki / Начало работы / Preparativos**

800 dpi
1200 dpi

Pointer Speed Adjust / Réglage de la vitesse du pointeur / Anpassung der Zeigergeschwindigkeit / Snelheid van de muisaanwijzer aanpassen / Regolazione velocità puntatore / Ajuste de velocidad de puntero / Алтыба ба а мутоба себессегет / Управте rychlost ukazatele / Dostosuj szybkość wskaźnika / Настройка скорости движения указателя / Ajuste da velocidade do ponteiro

Connect Button / Bouton de connexion / Verbindungstaste / Verbindingsstoets / Pulsante destro / Botón de conexión / Csatlakozás gomb / Tlačítko pro pripojení / Przycisk połączenia / Кнопка «Подключен» / Botão Connect

On/Off Switch / Interrupteur Marche/Arrêt / Ein-/Ausschalter / Aan-uit-schakelaar / Interruttore On/OFF / Interruptor de encendido/apagado / Включатель питания / Interruptor On/Off (Ligado/Desligado)

Low Battery Indicator / Voyant de batterie faible / Indikatoranzeige für geringe Batterieladung / Indicatorlampje "Batterijen bijna leeg" / Indicatore dello stato delle batterie / Indicador de carga baja de las pilas / Akkumulátorkimerülés-jelző / Kontrolka nízkeho stavu baterii / Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii / Индикатор низкого уровня заряда батареев / Indicator de baixa bateria

Forward / Suivant / Vor / Back / Précédent / Zurück /
 Vooruit / Avants / Adelante / Terug / Indietro / Atrás /
 Ebne / Dale / Dalek / Вперед / Hítro / Zpki / Wstecz /
 Avancar / Hasan / Retroceder

English

Common Troubleshooting Steps
 1. Unplug and re-plug the receiver.
 2. Install a fresh set of batteries in the mouse.
 3. Follow steps below to re-establish a wireless connection.
 4. Test the device on another USB port or computer.
 5. Some surfaces (including reflective surfaces like glass or mirrors) may "trick" the optical sensor. Use of a mousepad is recommended in these cases.

Re-Establishing A Wireless Connection
 With the USB receiver in position and mouse turned on, press the "connect" button on the receiver, and within 6 seconds, also press the "connect" button on the bottom of the mouse.

Web Support
 You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: www.support.kensington.com.

Telephone Support
 There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit www.kensington.com for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 21:00 (Central European time).

When calling support, please call from a phone where you have access to your device, and be ready to provide:
 • Your name, address, and telephone number
 • Name of the Kensington product
 • Make and model of your computer (and operating system)

Français

Conseils de dépannage
 1. Débranchez et rebranchez le récepteur.
 2. Installez des piles neuves dans la souris.
 3. Suivez les étapes ci-dessous pour rétablir une connexion sans fil.
 4. Testez le dispositif sur un autre port USB ou sur un autre ordinateur.
 5. Certaines surfaces (y compris les surfaces réfléchissantes telles que le verre ou les miroirs) peuvent « tromper » le capteur optique. Dans ces cas, il est recommandé d'utiliser un tapis de souris.

Pour établir une nouvelle connexion sans fil :
 Une fois le récepteur USB positionné et la souris en marche, appuyez sur le bouton « connect » du récepteur et, dans les 6 secondes, appuyez également sur le bouton « connect » situé sous la souris.

Assistance Web
 Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : www.support.kensington.com.

Support téléphonique
 L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance. Veuillez consulter le site www.kensington.com pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00.

Lorsque vous appelez le SAV, veuillez utiliser un téléphone vous permettant d'avoir accès à votre périphérique et soyez prêt à fournir :
 • Vos nom, adresse et numéro de téléphone
 • Nom du produit Kensington
 • Le fabricant et le modèle de votre ordinateur (ainsi que le système d'exploitation)

Deutsch

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung
 1. Ziehen Sie den Empfänger ab, und stecken Sie ihn wieder ein.
 2. Legen Sie einen neuen Satz Batterien in die Maus ein.
 3. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um eine kabellose Verbindung erneut herzustellen.
 4. Testen Sie das Gerät über einen anderen USB-Anschluss oder an einem anderen Computer.
 5. Einige Oberflächen (z. B. reflektierende Oberflächen wie etwa Glas oder Spiegel) „überlisten“ den Sensor der Maus. In diesem Fall empfiehlt sich die Verwendung eines Mauspads.

So stellen Sie eine kabellose Verbindung erneut her:
 Drücken Sie bei ordnungsgemäßer Positionierung USB-Empfänger und eingeschalteter Maus auf die Verbindungstaste am Empfänger und innerhalb von 6 Sekunden zusätzlich auf die Verbindungstaste an der Unterseite der Maus.

Unterstützung über das Internet
 Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: www.support.kensington.com.

Telefonische Unterstützung
 Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website www.kensington.com. In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 21:00 Uhr.
 Benutzen Sie für Anrufe beim Support ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben, und halten Sie die folgenden Informationen bereit:
 • Name, Anschrift, Telefonnummer
 • Bezeichnung des Kensington-Produkts
 • Hersteller und Modell des Computers sowie des Betriebssystems

Nederlands

Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen
 1. Koppel de ontvanger los en sluit deze weer aan.
 2. Plaats nieuwe batterijen in de muis.
 3. Volg de onderstaande stappen om opnieuw een draadloze verbinding tot stand te brengen.
 4. Test het apparaat op een andere USB-poort of computer.
 5. Bepaalde oppervlakken (waaronder reflecterende oppervlakken zoals glas of spiegels) kunnen de de optische sensor "verwarren". In dergelijke gevallen wordt het gebruik van een muismat aangeraden.

Een draadloze verbinding opnieuw tot stand brengen:
 Zorg ervoor dat de USB-ontvanger in positie is en dat de muis is ingeschakeld. Druk op de knop "connect" (Verbinden) op de ontvanger en druk binnen 6 seconden tevens op de knop "connect" (Verbinden) aan de onderzijde van de muis.

Ondersteuning via internet
 Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions(FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: www.support.kensington.com.

Telefonische ondersteuning
 Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg www.kensington.com voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 21:00 uur.
 Wanneer u met Ondersteuning belt, dient u te bellen vanaf een plaats waar u tevens toegang tot uw computer hebt, en dient u de volgende gegevens bij de hand te hebben:
 • Naam, adres en telefoonnummer
 • De naam van het Kensington-product
 • Merk en type computer (en besturingssysteem)

Italiano

Passaggi per la risoluzione dei problemi comuni
 1. Scollegare e ricollegare il ricevitore.
 2. Installare nuove batterie nel mouse.
 3. Seguire le procedure descritte di seguito per ripristinare una connessione wireless.
 4. Verificare il funzionamento della periferica su un'altra porta USB o su un altro computer.
 5. Alcune superfici possono "ingannare" il sensore ottico, incluse superfici riflettenti quali vetro o specchi. In questi casi è consigliabile utilizzare un mouse pad.

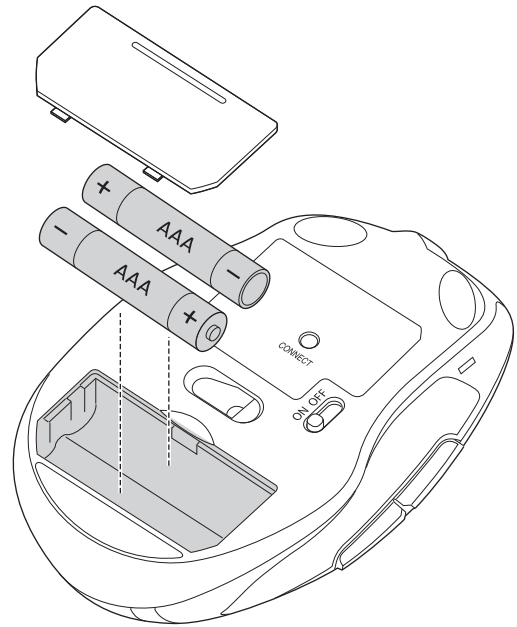
Per ristabilire una connessione wireless
 Con il ricevitore USB in posizione e il mouse acceso premere il pulsante di connessione sul ricevitore, quindi premere entro 6 secondi il pulsante di connessione posizionato nella parte inferiore del mouse.

Supporto Web
 La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington www.support.kensington.com.

Supporto telefonico
 Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare www.kensington.com per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 21.00.
 Quando si richiede assistenza, chiamare da un telefono vicino al dispositivo e prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
 • nome, indirizzo e numero di telefono;
 • nome del prodotto Kensington
 • marca e modello del computer (e del sistema operativo).

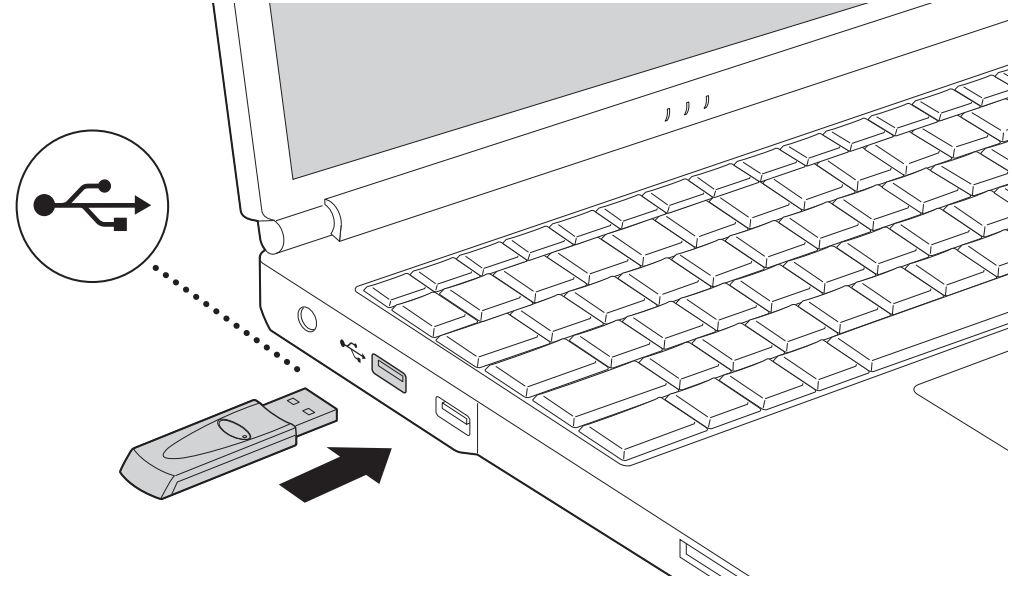
1

- Install the batteries**
- Installer les piles**
- Legen Sie die Batterien ein**
- De batterijen installeren**
- Inserire le batterie**
- Instalar las baterías**
- Helyezze be az elemeket**
- Nainstalujte baterie**
- Zainstaluj baterie**
- Установите батареи**
- Introduza as pilhas**



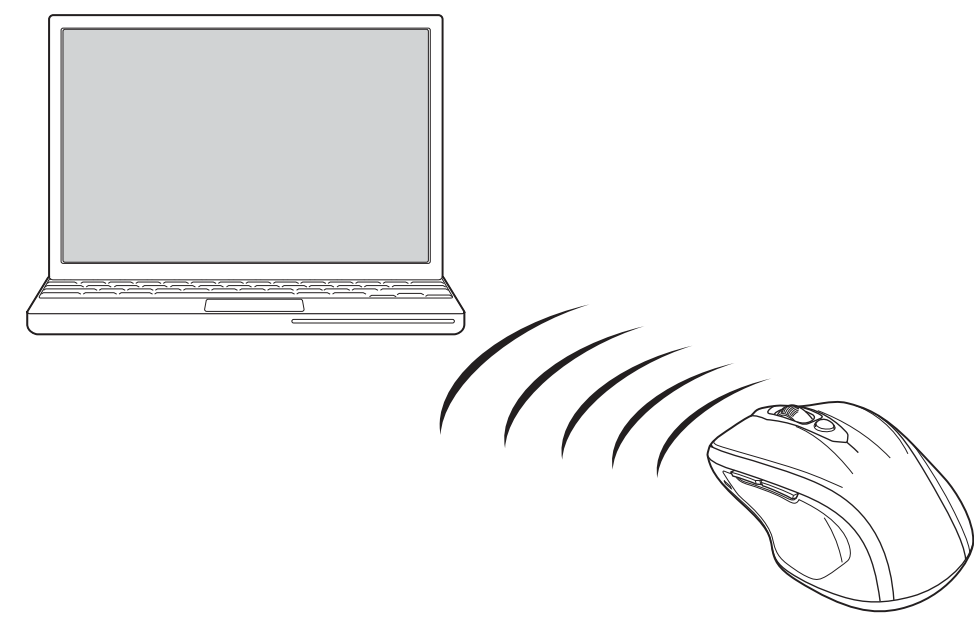
2

- Plug in the receiver**
- Brancher le récepteur**
- Schließen Sie den Empfänger an**
- De ontvanger aansluiten**
- Collegare il ricevitore**
- Conectar el receptor**
- Csatlakoztassa a vevőegységet**
- Připojte přijímač do zásuvky**
- Podłącz odbiornik**
- Лігую реце́птор**
- Ligue o receptor**



3

- Wait for Windows to install**
- Attendre que Windows procède à l'installation**
- Warten Sie, bis Windows die Installation abgeschlossen hat**
- Wachten tot Windows de installatie uitvoert**
- Attendere l'installazione da parte di Windows**
- Esperar que acabe la instalación de Windows**
- Várja meg a Windows telepítését**
- Vyčkejte na instalaci ve Windows**
- Poczekaj na zainstalowanie przez system Windows**
- Дождитесь завершения установки Windows.**
- Aguarde até que termine a instalação do Windows**



Polski

Rozwijazywanie najczesciej wystepujacych problemow

- Odłącz i ponownie podłącz odbiornik.
- Włóż nowe baterie do myszy.
- Wykonaj poniższe kroki, aby ponownie nawiązać połączenie bezprzewodowe.
- Sprawdź urządzenie, podłączając je do innego portu USB lub komputera.
- Na niektórych powierzchniach (np. na powierzchniach odbijających światło, jak szkło i lustra) może dochodzić do oszukawania czujnika optycznego. W takich przypadkach należy korzystać z podkładki.

Ponowne nawiązwanie połączenia bezprzewodowego:

Przy włączonym nadajniku USB oraz włączonej myszy, nacisnij przycisk połączenia na odbiorniku i przytrzymaj go przez 6 sekund, naciskając również przycisk połączenia znajdujący się u spodu myszy.

Witryna WWW

Rozwiązanie problemu można znaleźć w części z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: **www.support.kensington.com**.

Obsługa telefoniczna

Nie ma opłaty za wsparcie techniczne za wyjątkiem opłat za połączenie telefoniczne w/w stawek operatora. Godziny pracy telefonicznej pomocy technicznej dostępne są pod adresem **www.kensington.com**. W Europie telefoniczna pomoc techniczna jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 09:00 do 21:00.

Przy kontaktowaniu się z działem pomocy technicznej należy znajdować się w pobliżu urządzenia i mieć przygotowane do podania następujące informacje:

- Imię i nazwisko, adres i numer telefonu
- nazwę produktu firmy Kensington
- Producta i model komputera (oraz system operacyjny)

Russkij

Основные шаги при поиске неисправностей

- Отключите приемник и подключите его заново.
- Установите в мышь новые батареи.
- Чтобы повторно настроить беспроводное подключение, выполните указанные ниже действия.
- Проверьте устройство, подключив его к другому USB-порту или компьютеру.
- Отражающие стеклянные или зеркальные поверхности препятствуют нормальной работе оптического датчика. В этих случаях рекомендуется использовать коврик для мыши.

Повторная настройка беспроводного подключения

Установите приемник USB и включите мышь. Нажмите кнопку Connect на приемнике, а затем в течение 6 секунд нажмите кнопку Connect на обратной стороне мыши.

Веб-поддержка

Вы можете найти ответ на ваш вопрос на странице ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) раздела технической поддержки сайта: **www.support.kensington.com**.

Телефонная поддержка

Звонок в службу поддержки бесплатный, за исключением междугородних и международных звонков. Чтобы узнать часы работы службы поддержки по телефону, посетите **www.kensington.com**. В Европе служба технической поддержки по телефону работает с понедельника по пятницу, с 09:00 до 21:00.

При звонке в службу поддержки устройство должно находиться в зоне досягаемости, а пользователь должен быть готов сообщить указанные ниже сведения.

- имя, адрес и номер телефона;
- название изделия компании Kensington
- марку и модель используемого компьютера (и операционной системы).

Português

Passos habituais para a resolução de problemas

- Desligue e volte a ligar o receptor.
- Coloque pilhas novas no rato.
- Siga os passos abaixo para restabelecer a ligação sem fios.
- Teste o dispositivo noutra porta USB ou computador.
- Alguas superfícies, incluindo superfícies refletoras, como vidros ou espelhos, podem "enganar" o sensor óptico. Nestes casos recomenda-se a utilização de um tapete para rato.

Restabelecer uma ligação sem fios:

Com o receptor USB em posição e o rato ligado, carregue no botão "connect" (ligar) do receptor e, dentro de 6 segundos, carregue também no botão "connect" (ligar) na parte inferior do rato.

Apoio através do Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: **www.support.kensington.com**.

Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite **www.kensington.com** quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 09:00 e as 21:00 horas.

Quando contactar a assistência técnica, faça-o através de um telefone que lhe permita aceder ao dispositivo e prepare-se para indicar os seguintes dados:

- Nome, morada e número de telefone
- O nome do produto Kensington
- Marca e modelo do computador (e sistema operativo)

English

▲ HEALTH WARNING

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational injuries has linked noise, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard, mouse, or trackball). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning, or tingling, even if such symptoms occur while you are not working at your computer, **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to the equipment using a Kensington input device should be made using only shielded cables.

RF TECHNICAL SPECIFICATION

Operating Frequency Range: 2.400GHz to 2.483GHz.

Maximum RF Output Power: 0 dbm

FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for safely using RF energy. If not installed and used as instructed, this transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC DECLARATION OF CONFORMITY COMPLIANCE STATEMENT

This product complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.


INDUSTRY CANADA CONFORMITY

This device has been tested and found to comply with the limits specified in RSS-210. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Kensington declares that this product is in compliance with applicable EC directives. For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the Compliance Documentation link at **www.support.kensington.com**.

THE FOLLOWING INFORMATION IS ONLY FOR EU-MEMBER STATES:

 The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative

consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. Pro Fit is a trademark of ACCO Brands. Windows, Windows Vista and Windows 7 are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries and registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

© 2010 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 1/10

French

▲ AVERTISSEMENT CONCERNANT LA SANTÉ

Utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut entraîner des blessures ou des troubles graves. Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais). De nombreux facteurs peuvent entraîner l'apparition du Syndrome de Stress Répétitif, notamment la condition physique et médicale d'une personne, son état de santé général, et la position qu'elle adopte pour travailler ou exercer d'autres activités (dont l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études indiquent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut également représenter un facteur de risque. Consultez un professionnel de santé qualifié pour toute question concernant ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, il se peut que vous ressentiez des sensations pénibles au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de votre corps. Néanmoins, si vous êtes victime de symptômes tels qu'un malaise persistant ou récurrent, des douleurs, des pulsations rythmées, des endolorissements, des fourmillements, des engourdissements, des sensations de brûlure, ou des raidisseurs, même si ces symptômes apparaissent lorsque vous n'utilisez pas votre ordinateur, **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. FAITES APPEL AU PLUS VITE A UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ.** Ces symptômes peuvent être les signes de troubles de Syndrome de Stress Répétitif invalidant parfois à vie les nerfs, les muscles, les tendons, ou d'autres parties du corps (syndrome du canal carpien, tendinite, paraténosite, et autres conditions, par exemple).

DECLARATION DE LA COMMISSION FEDERALE DES COMMUNICATIONS (CSF) SUR L'INTERFERENCE DES FREQUENCES RADIO

Remarque : Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limitations des émissions électromagnétiques de classe B conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CABLES BLINDÉS : afin d'être reconnues conformes à la réglementation FCC, toutes les connexions établies sur un équipement utilisant un périphérique de entrée Kensington doivent être effectuées uniquement à l'aide des câbles blindés fournis.

SPECIFICATION TECHNIQUE CONCERNANT LES FREQUENCES RADIO

Plage de fréquence de fonctionnement : 2,400 à 2,483 GHz.

Puissance de sortie RF maximale : 0 dbm

DECLARATION DE LA FCC RELATIVE A L'EXPOSITION AUX RADIATIONS

Cet équipement est conforme aux limitations concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Les utilisateurs finaux doivent respecter les consignes d'utilisation relatives à l'exposition aux radiations de l'exposition RF. Ce transmetteur ne doit pas être installé ou même endroit ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

DECLARATION DE CONFORMITÉ FCC

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement. Comme défini dans la Section 2.909 du règlement FCC, la partie responsable pour ce périphérique est Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE


Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables. Pour l'Europe, une copie de la Déclaration de conformité pour ce produit peut être obtenue en cliquant sur le lien " Documentation de conformité " sur le site **www.support.kensington.com**.

DECLARATION DE CONFORMITE D'INDUSTRIE CANADA

Ce périphérique a été testé et reconnu conforme aux limites spécifiées de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme canadienne ICES-003.

LES INFORMATIONS SUIVANTES SONT APPLICABLES UNIQUEMENT DANS LES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE :

 L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Kensington et le nom et le design ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. Pro Fit est une marque commerciale d'ACCO Brands. Windows, Windows Vista et Windows 7 sont des marques déposées de Microsoft Corporation en États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2010 Kensington Computer Products Group, a division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 1/10

Deutsch

▲ GESUNDHEITSWARNUNG


Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs können eventuell ernsthafte Verletzungen oder Krankheiten auftreten. Kürzlich durchgeführte medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben alltägliche, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries (RSI, Beschwerden der Hände oder Arme) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und die anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass der Zeitraum, innerhalb dessen eine Tastatur, eine Maus oder ein Trackball verwendet wird, ebenfalls eine Rolle spielt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Arzt, falls Sie Fragen zu diesen Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs sind Sie eventuell gelegentlich leichte Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, Hals oder anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederholte auftretende Beschwerden, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Computer arbeiten. **IGNORIEREN SIE DIESE WARNINGSIGNE NICHT. KONSULTIEREN SIE EINEN QUALIFIZIERTEN ARZT.** Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Behinderungen führen können, unter anderem zum Karpalunnelyndrom, zu Sehnenentzündungen sowie zu Sehnscheidenentzündungen.

CE-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere zutreffende Bestimmungen der geltenden CE-Vorschriften erfüllt. Für Europa finden Sie evtl. eine Kopie der Konformitätserklärung für dieses Produkt, indem Sie unter **www.support.kensington.com** auf den Link "Compliance Documentation" klicken.

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN BETREFFEN NUR MITGLIEDSTAATEN DER EU:

 Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die andernfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Standort zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Kensington und der Name ACCO sowie sein Design sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. The Kensington Promise ist eine Servicemarke von ACCO Brands. Pro Fit ist eine Handelsmarke von ACCO Brands. Windows, Windows Vista und Windows 7 sind registrierte Handelsmarken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

© 2010 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hierauf ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 1/10

Nederlands

▲ WAARSCHUWING BETREFFENDE DE GEZONDHEID

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball wordt mogelijk verband met ernstig letsel of ernstige toestuisen. Recent medisch onderzoek naar arbeidsletsel duidt op normale, ogenschijnlijk ongevaarlijke activiteiten als de mogelijke oorzak van Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Het optreden van RSI houdt mogelijk verband met vele factoren, waaronder iemand's eigen medische en lichamelijke toestand, gezondheid in het algemeen, alsmede iemands lichaamshouding en de wijze van gebruik van het lichaam tijdens het werk en overige activiteiten (inclusief het gebruik van toetsenbord of muis). Bepaalde studies suggereren dat ook de hoeveelheid tijd die iemand besteedt aan het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball, een risicofactor zijn. Raadpleeg een erkend gezondheidsdeskundige voor eventuele vragen of bezorgdheden over deze risicofactoren.

Biij gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ervaart u mogelijk incidenteel ongemak in uw handen, armen, schouders, nek of overige lichaamsdelen. Als u echter symptomen zoals aanhoudend of telkens terugkerend ongemak, pijn, kloppende of pijnlijke spieren, tintelingen, een 'doof gevoel', een 'brandend' gevoel, of stijfheid ervaart, zelfs wanneer deze symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt, dient u onverwijld een arts te raadplegen. **NEGEER DIT WAARSCHUWINGSSIGNALEN NIET. RAADPLEEG ONMIDDELLIJK EEN ERKEND GEZONDHEIDSEKSPERT.** Deze symptomen kunnen duiden op soms tot permanent invaliditeit leidende RSI-toestissen van de zenuwen, spieren, pezen of overige lichaamsdelen, zoals het carpal-tunnelyndroom, tendonitis (peestontsteking), tendosynovitis (ook wel tenosynovitis - peesschedeontsteking), en overige aandoeningen.

CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de van toepassing zijnde CE-richtlijnen. In Europa is de conformiteitsverklaring voor dit product verkrijgbaar via de koppeling "Compliance Documentation" op **www.support.kensington.com**.

DE VOLGENDE INFORMATIE IS ALLEEN VAN TOEPASSING OP LIDSTATEN VAN DE EU:

 Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door incorrecte afvalverwerking van dit product. Raadpleeg voor meer

informatie over het recyclen van dit product de lokale overheid, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waarin u dit product hebt aangeschaft.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerke van ACCO Brands. Pro Fit is een handelsmerk van ACCO Brands. Windows, Windows Vista en Windows zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de VS en/of overige landen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2010 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elk ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 1/10

Italiano

▲ AVVERTENZE PER LA SALUTE


L'utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball potrebbe provocare gravi lesioni o disturbi. Secondo recenti studi medici sulle malattie professionali, esiste una potenziale relazione tra attività normali e apparentemente innocue e l'insorgenza di lesioni da sforzo ripetitivo ("RSI"). Molti fattori potrebbero causare l'insorgenza di RSI, incluse le condizioni fisiche e mediche proprie della persona, la salute generale e la postura assunta dalla persona stessa durante il lavoro o lo svolgimento di altre attività (compreso l'utilizzo della tastiera e del mouse). Alcuni studi indicano il tempo di utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball come un altro possibile fattore. Per eventuali dubbi o timori correlati a questi fattori di rischio, contattare un medico qualificato.

Quando si utilizza la tastiera, il mouse o la trackball potrebbero talvolta verificarsi disturbi a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Sintomi quali disturbi frequenti o persistenti, dolori, pulsazioni, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità potrebbero insorgere anche quando non si sta utilizzando il computer. **NON IGNORARE QUESTI SEGNI DALL'ARMA. CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO QUALIFICATO.** Questi sintomi possono essere indicativi di disturbi RSI, talvolta permanenti, di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo, come la sindrome del tunnel carpio, tendiniti, tenosinoviti e altri problemi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle direttive CE applicabili. Per una copia della Dichiarazione di conformità per l'Europa fare clic sul collegamento "Compliance Documentation" all'indirizzo **www.support.kensington.com**.

LE INFORMAZIONI SEGUENTI RIGUARDANO ESCLUSIVAMENTE GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA

 L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington e il nome e il motivo ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. The Kensington Promise è un marchio di servizio di ACCO Brands. Pro Fit è un marchio di ACCO Brands. Windows e Windows Vista e Windows 7 sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

© 2010 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 1/10

Español

▲ ADVERTENCIA PARA LA SALUD


La utilización de un teclado, un ratón o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo ("Repetitive Stress Injuries o RSI"). La aparición de RSI está relacionada con numerosos factores, como el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o un ratón). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el ratón o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el ratón o la trackball, es posible que sienta una incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si sienta de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agotamiento, aunque tales síntomas se produzcan cuando no está trabajando al ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD.** Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpieno, la tendinitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE. Puede adquirirse una copia de la Declaración de conformidad del producto para Europa haciendo clic en el vínculo "Compliance Documentation" en **www.support.kensington.com**.

LA INFORMACION SIGUIENTE SÓLO SE APLICA A LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA:

 La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana las cuales podrían ser provocadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Kensington e il nombre y el diseño ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. The Kensington Promise es una marca de servicio de ACCO Brands. Pro Fit es marca comercial de ACCO Brands. Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. u otros países. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2010 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 1/10

▲ EGÉSZSÉGGYGI FIGYELMEZTÉS

A billentyűzet, az egér vagy a pozícionáló gómb használatából különböző súlyos sérülések és rendellenességek fakadhatnak. A foglalkozással kapcsolatos sérülések leggyakib katasáti kapcsolata hozzáik a normális, látszólag ártalmatlan tevékenységeket az ismétlődő megterhelések okozta sérülésekkel (RSI). Az ilyen sérüléseknek számos tényezője van, például az adott személy egészségi állapota, valamint az, hogy milyen pozícióban végzi munkáját és egyéb tevékenységeit (beleértve a billentyűzet és egér használatát is). Egyes tanulmányok szerint az is fontos tényező, hogy valaki mennyire ideglen használja a billentyűzetet, az egert vagy a pozícionáló gómböt. Ha kérdései vannak a kockázati tényezőkkel kapcsolatban, kérdezzen meg egy szakort.

A billentyűzet, az egér vagy a pozícionáló gómb használatakor átmeneti fájdalom jelentkezethetnek kezében, karjában, vállában, alkarban, nyakában és más testrészein. Ha folyamatosan vagy visszatérően éretnél érzést, fájdalmat, láttetését, bzségést, viszketést, szibbátságot, égésszertet vagy merevséget észlel akár más tevékenységek végzésekor, akkor **NE HANYAGOLJA EL EZEKET A JELEKET. AZONNAL FORDULJON SZAKORVOSHOZ.** Ezek a tünetek az idegek, izmok, inak és más testrészek olyan végléges sérülését jelent